



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2020
(OR. en)

6965/20

Διοργανικός φάκελος:
2019/0218 (NLE)

FDI 2
SERVICES 4
WTO 52

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα:	Σχέδιο ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ για την έγκριση διαδικασίας έγκρισης ερμηνειών σύμφωνα με το άρθρο 8.31 παράγραφος 3 και το άρθρο 8.44 παράγραφος 3 στοιχείο α) της ΣΟΕΣ ως παραρτήματος του εσωτερικού κανονισμού της
-------	--

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. [.../...] ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ

της ...

**για την έγκριση διαδικασίας έγκρισης ερμηνειών σύμφωνα με
το άρθρο 8.31 παράγραφος 3 και το άρθρο 8.44 παράγραφος 3 στοιχείο α) της ΣΟΕΣ
ως παραρτήματος του εσωτερικού κανονισμού της**

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΟΕΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνολική οικονομική και εμπορική συμφωνία (ΣΟΕΣ) μεταξύ του Καναδά,
αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου («η συμφωνία»), και
ιδίως το άρθρο 26.1 παράγραφος 4 στοιχείο δ) και το άρθρο 26.2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 26.1 παράγραφος 4 στοιχείο δ) της συμφωνίας προβλέπει ότι η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ πρέπει να θεσπίσει τον εσωτερικό κανονισμό της.
- (2) Το άρθρο 26. 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της συμφωνίας προβλέπει ότι η επιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων είναι μία από τις ειδικές επιτροπές που συγκροτούνται βάσει της συμφωνίας.
- (3) Το άρθρο 26.2 παράγραφος 4 της συμφωνίας προβλέπει ότι οι ειδικές επιτροπές καθορίζουν και τροποποιούν οι ίδιες τον εσωτερικό τους κανονισμό, αν το κρίνουν σκόπιμο.
- (4) Ο κανόνας 14 παράγραφος 4 του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ, όπως ορίζεται στην απόφαση 001/2018 της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ της 26ης Σεπτεμβρίου 2018, προβλέπει ότι, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από κάθε ειδική επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 26.2 παράγραφος 4 της συμφωνίας, ο εσωτερικός κανονισμός ισχύει αναλογικά για τις ειδικές επιτροπές και τα άλλα όργανα που έχουν συσταθεί βάσει της συμφωνίας.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 8.9 παράγραφος 1 της συμφωνίας, τα μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου το δικαίωμά τους να θεσπίζουν ρυθμίσεις στο έδαφός τους ώστε να επιτυγχάνουν θεμιτούς στόχους πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, της ασφάλειας, του περιβάλλοντος, που περιλαμβάνει την κλιματική αλλαγή και τη βιοποικιλότητα, ή της δημόσιας ηθικής, η κοινωνική προστασία ή η προστασία των καταναλωτών ή η προώθηση και προστασία της πολιτιστικής πολυμορφίας.

- (6) Σύμφωνα με την παράγραφο 6 στοιχείο ε) της κοινής ερμηνευτικής πράξης για τη συμφωνία, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα δικαστήρια που έχουν θεσπιστεί βάσει του τμήματος ΣΤ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας σέβονται σε κάθε περίπτωση την πρόθεση των μερών, όπως ορίζεται στη συμφωνία, η συμφωνία περιλαμβάνει διατάξεις που επιτρέπουν στα μέρη να εκδίδουν δεσμευτικές ερμηνευτικές σημειώσεις, τα δε μέρη επιβεβαιώνουν εκ νέου ότι ο Καναδάς και η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της δεσμεύονται να χρησιμοποιούν τις εν λόγω διατάξεις προκειμένου να αποφεύγουν και να διορθώνουν τυχόν παρερμηνεία της συμφωνίας από τα δικαστήρια.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 8.31 παράγραφος 3 και το άρθρο 8.44 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας, όταν προκύπτουν σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά θέματα ερμηνείας που ενδέχεται να επηρεάσουν τις επενδύσεις, η επιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων μπορεί, κατόπιν συμφωνίας των μερών, και μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών απαιτήσεων και διαδικασιών τους, να συνιστά στη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ την έγκριση ερμηνειών της συμφωνίας· ερμηνεία που εγκρίνεται από τη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ είναι δεσμευτική για τα δικαστήρια που έχουν συσταθεί βάσει του τμήματος ΣΤ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας· η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να αποφασίσει ότι μια ερμηνεία θα έχει δεσμευτική ισχύ από συγκεκριμένη ημερομηνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η διαδικασία έγκρισης ερμηνειών σύμφωνα με το άρθρο 8.31 παράγραφος 3 και το άρθρο 8.44 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας, όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, εγκρίνεται ως παράρτημα του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ όπως ορίζεται στην απόφαση 001/2018 της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ της 26ης Σεπτεμβρίου 2018.
2. Το παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ, όπως ορίζεται στην απόφαση 001/2018 της μεικτής επιτροπής ΣΟΕΣ της 26ης Σεπτεμβρίου 2018.

Άρθρο 2

Το παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, τη βουλγαρική, τη γαλλική, τη γερμανική, τη δανική, την ελληνική, την εσθονική, την ισπανική, την ιταλική, την κροατική, τη λετονική, τη λιθουανική, τη μαλτεζική, την ολλανδική, την ουγγρική, την πολωνική, την πορτογαλική, τη ρουμανική, τη σλοβακική, τη σλοβενική, τη σουηδική, την τσεχική και τη φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του τμήματος ΣΤ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας, με την επιφύλαξη της ανταλλαγής γραπτών κοινοποιήσεων μεταξύ των μερών διά της διπλωματικής οδού, με τις οποίες θα πιστοποιείται ότι έχουν ολοκληρώσει τις απαραίτητες εσωτερικές απαιτήσεις και διαδικασίες.

..., ...

Για τη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ

Οι συμπρόεδροι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ (ΑΠΟΦΑΣΗ 001/2018 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ ΤΗΣ 26ΗΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2018)

1. Σε κάθε περίπτωση κατά την οποία ένα μέρος έχει σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά θέματα ερμηνείας της συμφωνίας που ενδέχεται να επηρεάσουν τις επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης κατά την οποία έχει σοβαρές ανησυχίες σχετικά με συγκεκριμένο μέτρο για το οποίο έχει υποβληθεί αίτημα για διαβουλεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 8.19 (Διαβουλεύσεις) της συμφωνίας, από επενδυτή του άλλου μέρους, ο οποίος ισχυρίζεται ότι το μέτρο αυτό παραβιάζει υποχρέωση που προβλέπεται από το κεφάλαιο οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας:
 - α) το μέρος μπορεί να παραπέμψει το ζήτημα εγγράφως στην επιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων·
 - β) σε περίπτωση παραπομπής βάσει του στοιχείου α), τα μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της επιτροπής υπηρεσιών και επενδύσεων· και
 - γ) η επιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων αποφασίζει για το ζήτημα το συντομότερο δυνατόν.
2. Κάθε μέρος λαμβάνει δεόντως υπόψη τις παρατηρήσεις του άλλου μέρους που αφορούν το άρθρο 8.31 παράγραφος 3 της συμφωνίας και καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την έγκαιρη και αμοιβαίως ικανοποιητική αντιμετώπιση του ζητήματος.

3. Κατόπιν συμφωνίας των μερών και μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών απαιτήσεων και διαδικασιών τους, η επιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων μπορεί να συστήσει στη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ την έγκριση των ερμηνειών που θα δοθούν στις σχετικές διατάξεις του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας. Οι εν λόγω ερμηνείες μπορούν, μεταξύ άλλων, να αφορούν το κατά πόσον και υπό ποιες προϋποθέσεις ένα συγκεκριμένο είδος μέτρου θα θεωρείται συμβατό με το κεφάλαιο οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας.
4. Αν η επιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων αποφασίσει να συστήσει στη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ την έγκριση ερμηνείας, η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ αποφασίζει σχετικά με τον εν λόγω ζήτημα το συντομότερο δυνατόν.
5. Ερμηνεία που εγκρίνεται από τη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ είναι δεσμευτική για το δικαστήριο και το εφετείο που έχουν συσταθεί βάσει του τμήματος ΣΤ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να αποφασίσει ότι μια ερμηνεία θα έχει δεσμευτική ισχύ από συγκεκριμένη ημερομηνία.
6. Οι ερμηνείες που εγκρίνονται από τη μεικτή επιτροπή ΣΟΕΣ δημοσιοποιούνται αμέσως και διαβιβάζονται στα μέρη και στους προέδρους του δικαστηρίου και του εφετείου, οι οποίοι διασφαλίζουν τη διαβίβασή τους στα τμήματα του δικαστηρίου και του εφετείου που έχουν συσταθεί βάσει του τμήματος ΣΤ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας.